

Упкaтңи илэл Буга-ду бидерйтын

гүнмувнэ, гавча-резолуцият Генеральнай
Ассамблеян 217 А (III) откй дйгй тырганйдук 1948
анңа нйду

Элэкэс дукувнадук

Эрэвэр ичэтчэнэ, упкaттy илэлду са-рйча-н бисин,
нуңарңитын тэгэ-р тынмукитын, тэдетын,
аяра-лдынтын;

эрэвэр ичэтчэнэ, сэлдэн, алтыссадын ичэтмэин
илэ тэдэнду эмэврэ эрупчулвэ о-нилва, авгул
упкaтвa илэлвэ, бидерйлвэ Буга дуннэдут,
тыкунңйвкэ-ндерэ, о-вканми аяра-лды-нма, эмаду илэл
тэдевэ турэ-нмэ, дялдалва, дёгордук, нэ-лэвсидук
ты-нмукит бидеңэ-тын, тар илэл турэ-нтын со-һэгды;

эрэвэр ичэтчэнэ, гэлэвкэ, илэ тэдевэтын законит
дысутчэдэ-н, илэ эдэ-н илми һуски болгйчанду,
кэсэгивунду;

эрэвэр ичэтчэнэ, Объединеннаил Нациял тэгэ-лтын
Уставду мэ-нңи тэдедерйвэт дукура, илэтыкин
һэгдывэ-н, со-ткувэ-н, бээл, асйл-да урэ-тывэ-тын гүнэ,
илгэ-рэ-дэ бэлэгэ-ми социальная прогрессту,
аятмарит о-ми илэл бидэ-вэтын;

эрэвэр ичэтчэнэ, государствал - членил
Объединеннай Нациял Организациянун бэлэгэ-р
һавалилды-дэ-вэр, упкaттy аявривэн, илэ тэдевэн,
ты-нмувэн гэлэ-вдерэ;

эрэвэр ичэтчэнэ, упкaт тэгэ-л илэл тэдэнтын
тылдеривэтэн эр ганава дярин со-һэгды бисин.

Генеральный Ассамблея эр упкaтңи илэл Бугаду
бидерйтэн гундерэн о-мачин дярин, экунтыки упкaт
государствал авадытыкин тэгэ-л, о-дяңа-ңитын,
авадытыкин илэ, авадытыкин общества органин, эр
Декларациява дявучадяна, элэдэдэ-тын аяврит,
упкaт илэл, упкaт тэгэ-л прогрессивнай һава
дыритын.

Умукэ-гй статьян

Упкaт илэл ты-нмукирди, урэ-лди мэ-нңи са-рича-ди
балдыдыра. Нуңартын дялитви, һалдяндыви биси,
мэмэгйлвэр аяралды-дяна тэдэт о-мамачитын.

Ге-статьян

Илэтыкин упкачин тынмукитыт, тэдери бисимэчин,
о-н эр Декларацияду дукувча, гүнмувча, эвунтыки-

вэл, ңитки-вэл, эма дэрэн, һуңту итын, бэе-вэл, асй-
вэл, турэ-н-мэл, Бугатки ичэдэн, бай-вэл, дядан-
мэл, һэгдыкэ-тчэрй-вэл - упкат тарилэл урэ-т биси.

Илэл урэ-т-тэ упкат Бургадут, эмаду дуннэду-вэл
бидерйл, авады-вэл суверенитет бисиндун.

Илй статьян

Илэтыкин индэ-ви, мэ-н-ңи илэчэврэви тэдэт
бимэчин.

Дыгй статьян

Ңи-вэл болгичавдяна эден бидеми; болгичан,
болгичан униеки-т-да-и-тымнадяран.

Тун-ңи статьян

Ңи-вэл кэсэгй-чивунду, са-ри-ча-нинду эвки
бидемэчин.

Ню-ңи статьян

Илэтыкин, иду-вэл нуңан биденэ, тэдэт бидемэчин.

Нады- статьян

Упкат илэл иты дюлэдун урэ-тчэрэ, умунтэгир
дысучинди биси. Упкат илэл дысучинмэ, эр
Декларация дукувнаду, дявучадяра, ңи-вэл
супкумэчин эдан.

Дяпкй статьян

Илэтыкин һэгдыгу уңкилды-мэ-ткй-тылду тэдэт
аюсмачин, о-кин нуңан-ңи итылван сукча-дя-ңа-тын.

Егй статьян

Ңи-вэл дявамачин, турй-н-мумачин, эрэ-с-мэчин эсин
о-да.

Дягй статьян

Илэтыкин, о-кин нуңанман сэлэ-де-ңэ-тын, тэде-вэ
гэлэ-к-тэл-де-ңэ-н, нуңан-ңи о-мачин тэдэмэт, то-ң-нот
судту ичэ-в-кэ-н-мэчин.

Дян умукэ-гй статьян

Илэтыкин, эр-у о-мачинду сэлэ-врэкин, эр-у-н эвки
г-у-ни-врэ-эрдэлэ-н, о-кин законит тэде-в-кэ-н-де-ңэ-н,
тар-да-дысучинма б-у-де-ңэ-тын.

Ңи-вэл эр-у о-на-дярин эден сот сэлэ-мэчин биси, тар
илэ-вэ-э-си уңкилдырэ һэгдыт-мэрит, суд-дэ-сут-чэ-ңэн.

Д я н г е - с т а т ь я н

Њи-в э л, и л э и н д у н, н у џ а н џ и д ю - г а н б и н и д у н э в к и
к а м н ѝ к а - т ч э р э, д ю - л а н, д у к у м а ч и н д у н, и т ы д у н э в к и
й р э, т а џ н а. Т а р э р ѹ д у к и л э т ы к и н д ы с у м а ч и н.

Д я н и л ѝ с т а т ь я н

И л э т ы к и н а в а д ы т ы к и н г о с у д а р с т в а д у б и м ч э ,
г и р к у м ч э .

И л э т ы к и н а в а д ы т ы к и н г о с у д а р с т в о д у к с у р у м ч э ,
т а р т ы к и э м э м ч э - д э .

Д я н д ы г ѝ с т а т ь я н

И л э т ы к и н э р ѹ а с а к т а н д у к м э - н д у д ю - в и б а к а м а ч и н
г е - л д у н н э л д у, т а д у - д а б и м ч э .

Э р и л э т э д е н э в к и о - м а ч и н б и с и, о - к и н и л э т э д е т
э р ѹ е о - р а н. И л э т э д е т - т а э р у е о - р а н, э м а
О б њ е д и н е н н а й Н а ц и я л О р г а н и з а ц и я џ и т ы н
п р и н ц и п и л г у н н э в э т ы н.

Д я н т у н џ и с т а т ь я н

И л э т ы к и н г р а ж д а н с т в о в а т т э д е т б и м ч э .

Њи-в э л м э - н џ и г р а ж д а н с т в о в и э с и н а - ч и н о - м и,
hу џ т у џ м и - г у.

Д я н н ю џ и с т а т ь я н

Д я н д я п к у н а н џ а н ѝ л в а и с т а, т э д э т а с ѝ ч ѝ, э д ы ч ѝ
о - м а ч и р.

Б э е а с ѝ ч ѝ, а с ѝ - э д ы ч ѝ, а я р а л д ы н а м э - н м э - н м и,
о - м а ч и р.

Д ю - г а н - о б щ е с т в о я ч е й к а н, г о с у д а р с т в о т а р и в а
д ы с у ч и м а ч и н.

Д я н н а д ы - с т а т ь я н

И л э т ы к и н и д э г э в и, а в д у в и т э д е т у м у к и н - г у,
hу џ т у л н у н - г у м э н џ и м э д е м э ч и н.

Њи-в э л и л э д у к и д э г э е н, а в д у я н т э д э т а - ч и н а э в к и
т ы - р э.

Д я н д я п к ѝ с т а т ь я н

И л э т ы к и н д я л д а н а, hа л д я н а, б у г а т к и м у р г у н э
т э д е т б и в к и; т а р т э д е н д и и л э hу џ т у б у г а т к и
м у р г у н э д ю г э л д ы в д е џ э; м э - н э к э - н - г у, г е л н у н - г у
и л э л н у н, д е л ѹ м н э к э - н - џ у, т о џ н о т - к у б у г а т к и
м у р г у м ч э - н.

Д я н е г ъ с т а т ь я н

И л э т ы к и н т э д э т м э ъ н џ и д я л д а т ч э р и в и , г ъ н н э т ы н м и
б и в к и ; т а р т э д е н и л э д у б ъ д е р э н г э л э ъ к т э д е м и ,
г а д я м и , с а ъ в к а н д я м и у л г у в р и , д я л д а л в и
а в а д ы т ы к и р д и о ъ н а я д и ѝ д у – в э л б и д е н э .

Д ю р д я ъ р ѝ с т а т ь я н

И л э т а к и н э с и к у с и м у д е р и л д у л а с у г л а н и л д у л а ,
у м у н у п к и т ы л д у л а т э д е т г и р к у м а ч и н .

Њ и – в э л а в а д ы – в а л у м у н у п к и т т у л а э џ э с и т э в к и
ѝ в у в р а .

Д ю р д я р у м у к э ъ г ѝ с т а т ь я н

И л т ы к и н н у џ н ѝ т ч э д э ъ в и м э ъ н џ и д у н н э т в и т э д е т
о ъ м а ч и н , м э ъ н э к э ъ н – џ у , с и н м а в ч а г у и л э л б э л э г э ъ д и н .

И л э т ы к и н м э ъ н џ и Д у н н э д у в и г о с у д а р с т в е н н а й
с л у ж б а т к и у р э ъ т ѝ в у н б и м ч э ъ .

Т э г э ъ о ъ м у д я р ѝ в а н – п р а в и т е л ь с т в а э џ э с ѝ н ; т а р
о ъ м у д я р ѝ н т э д е м э м э л д у с ѝ н м а н д у б а к а м а ч и н ;
у п к а т џ и , у р э ъ т џ и – д а с ѝ н м а к ѝ т т у т э д е н о ъ м а ч и н т а р
с и н м а н д у .

Д ю р д я р г е ъ с т а т ь я н

И л э т ы к и н , о ъ н о б щ е с т в а и л э н , с о ц и а л ь н а й
о б е с п е ч е н и е в э г а м ч а ъ , т а р и т и л э с а ъ р и ч а ъ н и н
э к о н о м и ч е с к а й д у , с о ц и а л ь н а й д у , к у л ь т у р н а й д у – д а
h а н и л д у г э л э ъ в д я р и б и м ч э ъ . М е ж д у н а р о д н а й
с о т р у д н и ч е с т в о б э л э г э д и н , г о с у д а р с т в о т ы к и н
д ё к и н д я д и н .

Д ю р д я р и л ѝ с т а т ь я н

И л э т ы к и н h а в а в и т э д э т г а м ч а ъ , h a v a т э д е м э в э
с ѝ н м а н м а н , т о џ н о , а я м а м а и т ы л h a v a д я р и н , h a v a я
а ъ ч и н д у к д ы с у ч и н м а б и м ч э ъ .

И л э т ы к и н у р э ъ т h a v a д я р и н , у р э ъ т h a v a т а м а н и н
д я р и н т э д э т г а м ч а ъ .

H a v a м ѝ т ы к и н т о џ н о ъ , h э г д ы е , а я м а я т а м а н а т э д е т
г а м ч а ъ , т а р и т н у џ а н џ и д ю г а н и н а я м а б и н и о ъ м а ч и н ,
h a ъ в у в д е р и л д и г е ъ л д и т а м а в у р д и – д а .

И л т ы к и н h a v a д ы у м у н у п и н м и и т ы в д я џ а м а ч и н ,
м э ъ н э к э ъ н – д э ъ т а р г а ч и р д у л а у м у н и п и н д у л а м э ъ н џ и
д ѝ в э ъ р и д ы с у ч и н д я р и н ѝ в м а ч и н .

Д ю р д я р д ы г ѝ с т а т ь я н

И л э т ы к и н д э р у м к и ч э ъ н м а т э д е т б и м ч э ъ , и р г э ч и в э

камничивунма һавады тырганй-да, тамавдари
дэрумкичэ-нмэ-дэ.

Дюр дяр тунңй статьян

Илэтыкин таргачина биния: дебгэ-е, тэтые, дю-я,
аитъя, һуңтуе-дэ-аяя тэдет бимчэ, экудыл илэду,
нуңанңи дю-ганду-да-гэлэ-вдери. Окин илэ һавая а-чин
о-дьян, энүлдян, асйя-гу, эды-я-гу сокордён,
сагдандян, һуңту эрү-гу о-дьян, тэ-ли илэ тэдет
дысутчэмэчин.

Энин бинэ, куңака-н бинэ тэдет бэлэнэ гэлэ-дерэ.
Упкат куңака-р, амйчй бинэл, амйна а-чир бинэл,
социальной дысучина бимчэл.

Дюр дяр нюңй статьян

Илэтыкин татыга-на тэдет гамча. Татыга-н тамана
а-чин бимчэ-нонопты, дулугу. Нонопты татыга-н
упкатту о-ңат. Техническаяйды,
профессиональнаяйды тамага-н упкатту иеэлду йвун
бимчэ, һэгдытку татыга-н-да савка илэлду.

Илэду татыган һэгдые, са-рича-нэ будерэн; тылинэ,
маңйчана, аяралдына-да-авадытыкир тэг-эл
сигдылэ-дутьн. Татыган Объединенная Нация
Организациядутьн аяралдыл дярин тэдет
бэлэгэ-мэчин.

Амтыл мэ-нңи һутэлду татыганматын синмами тэдет
бэлэмэчир.

Дюр дяр нады-статьян

Илэтыкин культурнай биниду бисимэчин,
искусствово аявдяна, научнай прогрессту
участвойдяна, таридук аяя гадяна.

Илэтыкин мэ-нңи научнай-гу, литературнай-гу,
художественнай-гу һавави тэдет дысумачин.

Дюр дяр дяпкй статьян

Илэтыкин социальной, международнай-да итылва
тэдет бимчэ, туги о-дяна илэ тэдэн, ты-нмукитын эр
Декларация дукувнал о-мачир.

Дюр дяр егй статьян

Илэтыкин о-мачинди общество дярин бисин, эмаду
нуңан аямамат һэгдындерэн.

Илэ тэдэн, ты-нмукитын тэ-ли, камнйчивдяңа о-кин
һуңту илэл тэдетын, ты-нмукитын, итыду дукувнал,
болгитчэмэчин.

Э р и л э т э д е н , т ы н м у к и т ы н о м а ч и р О б ъ е д и н е н н а й
Н а ц и я л О р г а н и з а ц и я т ы н э д е ц э т ы н һ у с к ѝ г у н д е м и .

И л а н д я р и с т а т ь я н

Э к у н - м а л э р Д е к л а р а ц и я д у э в к и э с и н т э д е т
т а џ и в р а , д я л д а н э - о н э м а д у - в а л г о с у д а р с т в о д у ,
у м у к э н - н у и л э д у һ а в а л м и - г у , о м и - г у т а р г а ч и р
о м а ч и л в а , э м а л и л э л т э д е л в э т ы н , т ы н м у к и л в э т ы н
а ч и н џ и м и , э р Д е к л а р а ц и я д у к у в н а л в а т ы н .